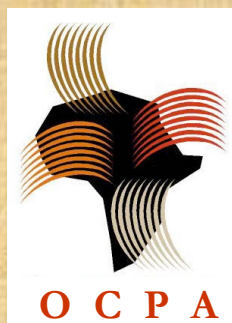


# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international non-governmental organization. It was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

## OCPA NEWS

N°127



26 February, 2005

This issue is sent to 4357 addresses

\*

***VISIT THE OCPA WEB SITE***

<http://www.ocpanet.org>

\*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for

**the Observatory of Cultural Policies in Africa?**

**Have you heard about such activities organized by others?**

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail address lists to be included in the web site or the listserv?**

**Please send information and documents for the OCPA web site and documentation centre!**

\*

**New address of the OCPA Secretariat:**

**11, Rua Comandante Augusto Cardoso, Maputo, Mozambique**

**Postal address; P. O. Box**

**Telephone: +258 1 301015; Fax +258 1 312272**

**E-mail: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz)**

**Thank you for your co-operation.**

\*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we shall delete your address from our list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail et nous effacerons votre adresse de notre liste.**

**Editor: Máté Kovács, mail: [ocpanews@ocpanet.org](mailto:ocpanews@ocpanet.org)**

\*

**Previous issues of OCPA News are available at**  
**Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site**  
**<http://www.ocpanet.org/>**

**XXX**

**In this issue – Dans ce numéro**

**A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles concernant OCPA et son site internet**

#### A.1 Task Force on Cultural Indicators and OCPA Steering Committee

OCPA Secretariat: Lupwishi Mbuyamba appointed as Executive Director

#### A.2 New premises of the OCPA Secretariat/Nouvelle adresse du Secrétariat de l'OCPA

### **B. Cultural events and projects in Africa**

B.1 The 6th InterRegional Music Crossroads Festival Celebrates Wonderful Africa!

B.2 La 3<sup>ème</sup> édition de Quintessence -Festival International du Film de Ouidah

B.3 Gambia: 2<sup>nd</sup> National Follow-up Meeting to the International Conference of Intellectuals

B.4 NEPAD launches the largest ICT education project in Africa (25 January, 2005)

B.5 CULTURARTE – Maputo: Residency Zoo

B.6 Prix international Kadima pour la valorisation des langues partenaires du Sud

### **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

C.1 West African Museums Programme (WAMP, Dakar Senegal))

Programme des Musées de l'Afrique de l'Ouest (WAMP)

C.2 WAMP Publications

C.3 Niger: Page internet du Ministère du Sport et de la Culture - Compte rendu des états généraux de la culture de 2004.

C.4 The Musa Heritage Gallery (Mus'Art) now has a new website

C.5 La 3<sup>ème</sup> édition des rencontres cinématographiques de Bamako: « Beane to Bamako »,

### **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

D.1 Afrique mystérieuse - les peuples oubliés de la vallée de l'Omo

D.2 V Coloquio Internacional de Religión y Sociedad "Religiones afroamericanas y las identidades en un mundo globalizado"

D.3 Treizième session du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leurs pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale

D.4 Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution

D.5 UNESCO DigiArts programme

### **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- Afrique du Sud: «Grammy awards»: Youssou N'Dour et Ladysmith Black Mambazo
- Tunisie: Colloque international à Tunis sur " L'Orientalisme et le dialogue des cultures"
- Pan Afrique: Un musée de l'histoire afro-américaine en projet à Washington.
- Tunisie: Commission sectorielle tuniso-libyenne - programme exécutif pour 2005-2007
- Sénégal: Musée des ethnies minoritaires du Sénégal: pour exister toujours

- Sénégal: Grammy Awards: Youssou Ndour l'a eu enfin, avec Egypt!
- Sénégal: Artisanat: dix nouveaux villages annoncés pour fin 2005
- Algérie: formation des formateurs, le département de musicologie de l'ENS
- Tunisie: Festival de l'animation culturelle dans les établissements scolaires
- Algérie: 1re conférence sur le théâtre: vers un conseil national de la culture et des arts
- Congo-Kinshasa: Académie des Beaux-Arts: ouverture officielle du jubilé Lufwa
- Uganda: Handicrafts Get Global Market
- PanAfrica: Top African Artists Savour Glory of the Grammy Awards
- South Africa [opinion]: African Custom Provides Security
- Niger: Archaeological Treasures May Soon Become a Thing of the Past
- PanAfrica: Urgent Action Needed to Save Age-Old African Rock Art, Annan Says
- Zambia: Cultural Practices Hampering Enforcement of Child-Protection Laws
- Liberia: Cape Mount Wins Cultural Festival Title

### E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Séminaire sur la diversité culturelle à Dakar
- Le Sénégal prépare la 8ème réunion des ministres de la Culture
- Conférence sur les relations culturelles arabo-africaines
- Vers une convention culturelle entre l'Afrique du Sud et La Réunion
- Vers l'organisation de l'exposition universelle en Afrique
- 1 million 400.000 euros dépensés en soutien au cinéma africain
- Niger to sue archaeological heritage traffickers
- Senegal prepares for Culture Ministers meeting
- South Africa, Reunion discuss cultural ties
- Mauritius commemorates abolition of slave trade

## F. Info from newsletters and information services

### F.1 News from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector

- UNESCO/Club of Rome Conference on ICT for Capacity-Building in May in Paris
- Kit de formation multi-média en français/Multimedia Training Kit Now in French

### F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Give Us Our Heritage - Ghana Filmmakers Appeal to Government
- Nigerian Government Moves to Safeguard Cultural Heritage
- High-Level Panel on Creative Industries - Summary
- Asia Pacific Journal of Arts & Cultural Management

### F.3 Development Gateway

- Final Report on Congress on Cultural Rights and Human Development
- Research Center for Disaster Mitigation of Urban Cultural Heritage (DMUCH)
- Urgent Action Needed to Save Age-Old African Rock Art

### F.4 Africultures

- Livres d'Afrique. Salon du livre africain et des diasporas africaines (3 février au 30 avril)
- FESPACO (Festival Panafricain du Cinéma et de la télévision de Ouagadougou)
- Festival Black Movie - Cinémas des autres mondes (Genève, Suisse, du 18 au 27 février)
- 9th African Film Festival National Traveling Series in Boston, Massachusetts
- 9th African Film Festival National Traveling Series in Houston, Texas
- 15th Annual Cascade Festival of African Films, Portland, Oregon du 3 février au 5 avril
- Financement des études audiovisuelles et cinématographiques en Afrique: une table-ronde
- Pour une coordination africaine des festivals
- Le Fonds francophones de production audiovisuelle du Sud avait reçu 100 dossiers
- Le Fonds d'aide à la Production au Maroc poursuit son soutien
- Création d'un studio dans le désert de Ouarzazate
- Festival International du Cinéma Méditerranéen de Montpellier 2005

### F.5 AFRICINFO

- Congo - Création Théâtre - du 21 février au 21 mars 2005 au CCF à Brazzaville
- Afrique du Sud - Festival National des Arts Klein Karoo du 25 mars au 2 avril 2005
- Algérie - Festival Nuits Méris La Saoura du 23 au 26 mars 2005
- Kenya - Festival de Poésie de Nairobi du 21 au 23 mars 2005
- Maroc - Festival International du Cinéma Méditerranéen de Tétouan
- Congo - Theatre Creation from 21 February to 21 March 2005 in the CCF of Brazzaville
- Algeria - Festival Nuits Méris La Saoura from 23 to 26 March 2005
- Kenya - Nairobi Poetry Festival, from 21 to 23 March 2005
- Morocco - International Mediterranean Cinema Festival of Tetouan
- South Africa - National Festival of Arts Klein Karoo, 25 March to 2 April 2005

### F.6 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Mercedes Giovinazzo, new director of the Interarts Foundation
- 3rd Forum on Human Development: Cultural identity, democracy and global equity

- International Congress on Training for Cultural Managers and Experts

#### F.7 The Power of Culture- Newsletter - February 2005

- Cultural Policy by Non-Western Countries: Namibia

#### F.8 Global Alliance for Cultural Diversity/Alliance globale pour la diversité culturelle

- Newsletter– Janvier/Février 2005

#### F.9 "AFRICA 2009 news"

- Latest Announcement(to English speaking members)
- 7th Regional Course on Conservation Management of Immovable Cultural Heritage
- Aux membres francophones de "AFRICA2009news"

#### F.10 News from Canadian Cultural Observatory newsletter #1

- Provincial support for the cultural industries
- Economic impact of the arts in Alberta
- West Vancouver: Council adopts *Arts & Culture Strategy*
- Statistics Canada: Government expenditures on culture, 2002/03
- April is National Poetry Month – “Poetry is Everywhere”
- West Vancouver: Le conseil municipal adopte une stratégie des arts et de la culture
- Statistique Canada: Dépenses publiques au chapitre de la culture, 2002-2003
- Avril, mois de la poésie, partout au pays

#### F.12 GÉOCULTURE - Lettre bimensuelle d’information culturelle internationale

- Une langue africaine se meurt

#### F.13 Arts Management Newsletter No. 40 (11/2004)

- The Art Firm: Defining the Future of the Music Industry
- Artful Making. What Managers Need to Know About How Artists Work
- Art & Economy

**XXX**

## **A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles concernant OCPA et son site internet**

### **A.1 Task Force on Cultural Indicators and OCPA Steering Committee**

As announced earlier a meeting of Task Force on Cultural Indicators was called for 12 February 2005 in Nairobi and was followed by a Steering Committee meeting on 13 February.

The aim of the first meeting was to review the activities performed by the Task Force since its creation in March 2004 on the occasion of the International Seminar in Maputo on cultural indicators of Human Development in Africa; and formulate conclusions and recommendations to be submitted to the subsequent OCPA

Steering Committee meeting. The recommendations concerned namely the following issues:

- continuing co-operation with Interarts Foundation (Barcelona);
- establishing a technical advisory committee based on the experience of the Task Force;
- participating in important events and projects foreseen namely by the African Union as well as in the second conference of intellectuals from Africa and the Diaspora (to be held in Brazil) and in the World Cultures Report;
- studying the feasibility of an African cultural report and an applied research programme on cultural policies and on the various aspects of the interactions between culture and development in Africa;
- developing a publication strategy (website, books and reports, CD-ROMs, newsletter, journal, etc.);
- implementing capacity building and training programmes;
- seeking representation with major international bodies such as the African Union, Agence Internationale de la Francophonie, ALECSO, UNESCO and other multi-lateral and bilateral cooperation agencies.

The Steering Committee examined and approved the report about the activities realized by the Observatory in 2004. It also discussed the draft programme and budget for 2005 to be finalized by the Secretariat in the light of the decisions and recommendations of the meeting.

Among other items, the meeting examined the actions required by the establishment of OCPA as an international Pan African non governmental organization in following its official registration (Maputo, 9 December 2004).

In this respect it considered in particular the issues related to

- OCPA's administrative structure;
- report and recommendations from the Task Force on Cultural Indicators;
- developing partnership and a funding strategy;
- networking with other African cultural institutions;
- studies and publications (including the proposal concerning the feasibility of an African Cultural Report);
- establishment of a technical advisory committee
- OCPA's involvement in major cultural conferences and projects foreseen in particular in Africa.

### **OCPA Secretariat: Lupwishi Mbuyamba appointed as Executive Director**

During the discussion on administrative structures, Máté Kovács asked to be released from the function of OCPA's Executive Director a. i. to which he had been appointed in May 2002. He announced he would be ready to stay involved in OCPA's work in other form as it may be required.

After having reviewed the various issues of the staff requirements and administrative procedures, the Steering Committee took decisions as to the new composition of the OCPA Secretariat. It appointed Lupwishi Mbuyamba as Executive Director, while Máté Kovács and Pedro Cossa were appointed respectively as Research Co-ordinator and Administrative Officer.

(N.B. The reports of the above meetings will be posted soon on the OCPA web site.)

\*\*\*

## **A.2 New premises of the OCPA Secretariat/Nouvelle adresse du Secrétariat de l'OCPA**

Since 1<sup>st</sup> February, OCPA Secretariat is operating at the following address:

Depuis le 1er février le Secrétariat de l'OCPA se trouve à l'adresse suivante:

Street address: 11, Rua Comandante Augusto Cardoso, Maputo, Mozambique  
Postal address; P. O. Box 1207, Maputo, Mozambique  
Telephone: +258 1 301015; Fax +258 1 312272

The e-mail and web site addresses are as before

Les adresses du courriel et du site internet restent inchangées:

Email: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz), [ocpaculture@yahoo.co.uk](mailto:ocpaculture@yahoo.co.uk), [ocpa@unesco.org](mailto:ocpa@unesco.org)  
Web: <http://www.ocpanet.org>

\*\*\*

## **B. Cultural events and projects in Africa**

### **B.1 The 6th InterRegional Music Crossroads Festival Celebrates Wonderful Africa!**

For the second year running, Tanzania came top at the 6th InterRegional Music Crossroads Festival, held 20-23 January in Blantyre, Malawi. Afrikali, a group of eight young sparkling musicians from Dar Es Salaam, triumphed with their fusion of traditional and electric music and won the chance of a lifetime to perform across Europe during a four week tour. The band, whose name Afrikali can be translated as “Wonderful Africa” (kali is a Swahili word for “extremely good” or “wonderful”), will follow in the footsteps of last year’s winners, the OYA Theatre Group, also from Tanzania. Some 185 musicians came together in Blantyre, Malawi, where the InterRegional Festival was held for the first time, at the French Cultural Center.

Music Crossroads Southern Africa, a youth empowerment through music program initiated by JMI in 1996, offers young African musicians aged between 15 and 27 years old the chance to improve their musical skills through workshops, festivals



and competitions. Music Crossroads Southern Africa receives support from SIDA, NORAD and UNESCO.

More information about Music Crossroads on [www.jmi.net/activities/crossroads/](http://www.jmi.net/activities/crossroads/)

Contact: Sophie Putcuyps, Jeunesses Musicales International. E-mail: [press@jmi.net](mailto:press@jmi.net)

\*\*\*

## **B.2 La 3<sup>ème</sup> édition de Quintessence -Festival International du Film de Ouidah**

Le-Festival s'est déroulé du 07 au 11 janvier 2005 en 5 lieux de projections simultanées pour porter le cinéma vers le peuple.

A cette occasion le délégué général, Jean Odoutan, a annoncé le démarrage des cours de l'I.C.O. -Institut Cinématographique de Ouidah- pour le mois de septembre 2005. L'I.C.O est une école où seront dispensés des cours liés aux métiers de l'image et du son. Le cursus se déroulera sur 3 ans, avec une première année en tronc commun, et les deux dernières années en spécialisation.

Celui-ci sera sanctionné par le diplôme des Hautes Etudes Cinématographiques de l'Institut Cinématographique de Ouidah. Les étudiants en provenance de toute l'Afrique seront sélectionnés sur dossier. La limite d'âge est de 35 ans.

Site: [www.festival-ouidah.org](http://www.festival-ouidah.org); E-mail: [postmaster@festival-ouidah.org](mailto:postmaster@festival-ouidah.org)

\*\*\*

## **B.3 Gambia: 2<sup>nd</sup> National Follow-up Meeting to the International Conference of Intellectuals from Africa and from the Diaspora (Dakar, 6-9 October 2004)**

In the series of national follow-up meetings initiated in December last year, a second meeting was held in Banjul on Friday, 4<sup>th</sup> February 2005 for reviewing the implications of the conclusions of the Dakar Conference as these apply to the situation of intellectuals in Gambia.

Contacts: [mambiram@yahoo.com](mailto:mambiram@yahoo.com)

\*\*\*

## **B.4 NEPAD launches the largest ICT education project in Africa (25 January, 2005)**

In Pretoria, NEPAD's (New Partnership for Africa's Development) e-Schools initiative, described as the largest multi-country ICT education project attempted in Africa. The NEPAD e-Schools initiative comes after the World Economic Forum's Africa Economic Summit in 2003, and is aimed at bridging the digital divide in Africa. It will equip schools with ICT labs and the tools students need to be able to use ICT.

The Communications Minister Ivy Matsepe-Casaburri had remarked that in the first phase of the programme, 15 governments had selected six secondary schools, each to be included in the project. The guidelines for selection were provided by the e-Africa Commission, she added.

Source: <http://allafrica.com>

\*\*\*

### **B.5 CULTURARTE – Maputo: Residency Zoo**

From 7 till 19 February 2005, company ZOO from choreographer Thomas Hauert will be residing in Maputo, capital of Mozambique. The residency includes workshops by Thomas Hauert, Mat Voorter and Sara Ludi at the dance studio of CulturArte and a performance of the piece "Verosimile" at the Centro Cultural Franco-Moçambicano on 18 February.

The residency of company ZOO is yet another step in the ongoing efforts of CulturArte to develop contemporary dance in Mozambique, by co-producing projects for cultural exchange and training.

The residency was organized with by: CulturArte – Maputo, Centro Cultural Franco-Moçambicano – Maputo, ZOO – Brussels and Danças na Cidade – Lisboa, with the support of Départs network, in the context of the programme Culture 2000 of the European Commission, Ministry of Culture of the Flemish Community and Swiss Cooperation in Maputo.

Contact: Culturarte [culturarte@culturarte.org.mz](mailto:culturarte@culturarte.org.mz)

\*\*\*

### **B.6 Prix international Kadima pour la valorisation des langues partenaires du Sud**

Les trois lauréats du Prix Kadima pour la valorisation des langues africaines et créoles sont attendus à Mahé (Seychelles) le 21 février 2005 - Journée internationale des langues nationales - pour la cérémonie de remise de leur distinction, organisée en partenariat avec l'Institut Créol des Seychelles.

Attribué tous les deux ans par l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, le Prix Kadima, du nom d'un linguiste congolais qui a joué un rôle important dans la recherche sur les langues locales et la politique linguistique de son pays, récompense des œuvres inédites de création littéraire, de recherche appliquée et de traduction dans l'une des langues transnationales africaines ou créoles. Les lauréats pour cette 5<sup>e</sup> édition du prix Kadima, choisis parmi 33 candidats par un jury composé de linguistes et de chercheurs, sont les suivants:

- Prix des langues: François-Xavier Gasimba Munuzero (Rwanda) pour son ouvrage *Inganzo y'ubwantditsi*, outil didactique sur la composition littéraire en langue kinyarwanda.
- Prix de littérature: Thérésia Dick des Seychelles pour son roman en créole *Koze mirak*;
- Prix de traduction: Marcel Kalunga Mwela (République démocratique du Congo) pour sa traduction en swahili de la pièce de théâtre *Le roi s'amuse* de Victor Hugo.

Chacun des trois lauréats recevra trois millions de francs CFA et bénéficiera de la publication de son œuvre.

Contact: Direction des langues et de l'écrit: [brehima.doumbia@francophonie.org](mailto:brehima.doumbia@francophonie.org)

\*\*\*

## **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

### **C.1 West African Museums Programme (WAMP, Dakar Senegal))**

Since its inception under the auspices of the International African Institute in 1982, the West African Museums Programme (WAMP) has efficiently and effectively promoted museum development in West Africa.

The effects of this twenty-year effort have had a major impact on the professional museum community in West Africa and Africa as a whole. The WAMP area of coverage includes:

Within the region there are a total of 146 participating museums. Because of its African base, its reputation, and its proven record WAMP is well-positioned to be a dynamic force in supporting museums and promoting the social development of their communities in the coming decades.

WAMP acts as:

- Intellectual partner - WAMP joins in the search for solutions and new methods. WAMP collaborates rather than sending "experts" to "resolve" problems.
- Partner in training - WAMP creates training opportunities and acts as a catalyst in transmitting information and disseminating experience.
- Facilitator of professional linkages- WAMP reduces the negative effects of political and language barriers and builds stable relationships that persist over time.
- Intermediary in securing financial support - WAMP identifies funding opportunities and disseminates funds and grant funded services to the largest possible number of institutions.

\*\*\*

### **Programme des Musées de l'Afrique de l'Ouest (WAMP)**

Depuis sa création sous les auspices de l'institut Africain International de Londres en 1982, le Programme des Musées de l'Afrique de l'Ouest (WAMP) a accompli un travail effectif et efficace en promouvant le développement du musée en Afrique de l'Ouest.

En 2000, le WAMP identifié dans sa zone d'activité 146 musées qui constituent ses partenaires institutionnels. Grâce à son expérience africaine, sa réputation et ses réalisations, le WAMP est bien placé pour être une force dynamique dans l'appui des musées et la promotion du développement social de leurs communautés dans les prochaines décennies.

Le WAMP agit comme:

- un partenaire intellectuel - activement impliqué dans le dialogue, et la recherche de solutions et de méthodes - et pas en tant qu'agence

bureaucratique qui envoie " des experts" pour "résoudre" des problèmes ou distribuer de l'argent pour des projets qui n'ont pas été correctement conçus;

- un facilitateur dans la formation, en étant impliqué activement dans cette formation et comme catalyseur dans la transmission d'information et la diffusion des expériences.
- un intermédiaire dans la recherche de financement - Le WAMP identifie des opportunités de financement et octroie des subventions aux institutions.

Contact: WAMP, 11 Route du Front de Terre, BP. 357 - CP18524, Dakar . Sénégal

Phone: (221) 827 33 89: Fax: (221) 827 33 69

e-mail: [wamp@wamponline.org](mailto:wamp@wamponline.org) and [wamp@sentoo.sn](mailto:wamp@sentoo.sn)

[http://www.wamponline.org/About/newab/about\\_wamp.htm](http://www.wamponline.org/About/newab/about_wamp.htm)

\*\*\*

### C.2 WAMP Publications to date include:

|                                                                                      |                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="#"><u>Museums and Urban Culture, 2002</u></a>                               | <a href="#"><u>Musées et Culture Urbaine, 2002</u></a>                                                       |
| <a href="#"><u>Museums and History in West Africa, 2000</u></a>                      | <a href="#"><u>Musées et Histoire Afrique de l'Ouest, 2000</u></a>                                           |
| <a href="#"><u>Museums and Archaeology in West Africa, 1997</u></a>                  | <a href="#"><u>Musées et Archéologie en Afrique de l'Ouest, 1997</u></a>                                     |
| <a href="#"><u>Museums &amp; the Community in West Africa, 1995</u></a>              | <a href="#"><u>Musées et Communautés en Afrique de l'Ouest, 1995</u></a>                                     |
| <a href="#"><u>Directory of Photographic Archives in West Africa, 2001</u></a>       | <a href="#"><u>Répertoire des Archives Photographiques Afrique de l'Ouest, 2001</u></a>                      |
| <a href="#"><u>Directory of Museums in West Africa, 2000</u></a>                     | <a href="#"><u>Répertoires des Musées de l'Afrique de l'Ouest, 2000</u></a>                                  |
| <a href="#"><u>Directory of Museum Professionals in Africa, 1993 (with ICOM)</u></a> | <a href="#"><u>Répertoire des Professionnels de Musées en Afrique, 1993 (en collaboration avec ICOM)</u></a> |
| <a href="#"><u>WAMP Bulletin, 1990-2000</u></a>                                      | <a href="#"><u>WAMP Bulletin du WAMP, 1990-2000</u></a>                                                      |

\*\*\*

### C.3 Niger: Page internet du Ministère du Sport et de la Culture - Compte rendu des états généraux de la culture de 2004.

Placés sous le thème: « la culture, socle du développement économique et social », les travaux des états généraux de la culture ont pris fin le 11 juillet 2004 à Niamey sous la présidence du ministre d'Etat Chargé des Sports, de la Culture et des Jeux de la Francophonie.

Cette importante rencontre a permis, selon le ministre Abdou Labo, d'«apporter une nouvelle dynamique intellectuelle et artistique à notre pays» puisqu'elle aura permis de réfléchir sur la nécessité de définir une véritable vision dans le domaine de la culture, afin de donner à la jeunesse de notre pays un repère solide face à la dégradation continue des valeurs culturelles ancestrales.

Au cours des travaux, les participants se sont penchés sur la corrélation entre le développement culturel et celui économique et social. Ils ont, à travers des réflexions et des échanges enrichissants, dégagé les grandes orientations de la politique nationale en matière de culture en déterminant à la fois les axes stratégiques ainsi que les moyens de parvenir à la réalisation des objectifs.

A la fin des travaux, les participants ont formulé plusieurs recommandations que le ministre en charge de la culture s'est engagé à examiner avec la plus grande attention.

<http://www.niger-gouv.ne/culture.htm>

\*\*\*

#### **C.4 The Musa Heritage Gallery (Mus'Art) now has a new website**

Mus'Art, (the Musa Heritage Gallery) is a museum for the arts and crafts of the Western Grassfields of Cameroon (North West and West Provinces). Initially created in 1996 as a family museum in memory of Cameroonian artists Daniel Musa and his elder son John, to preserve wood sculptures by these late artists, Mus'Art is expanding and diversifying its collection to cover the Western Grassfields. It currently has expanded to include three components; an Arts and Crafts museum, an information Centre on Arts and Culture and a Centre for Music.

Musa Heritage Gallery (Mus'Art Gallery),

P.O. Box 21, Kumbo-Nso, NWP, Cameroon. phone: +237 753 69 70

<http://www.musartgallery.net.ms>

Contact: Peter Musa [musape@yahoo.com](mailto:musape@yahoo.com)

\*\*\*

#### **C.5 3ème édition des rencontres cinématographiques de Bamako: « Beane to Bamako »**

Organisée par l'Union des créateurs et entrepreneurs du cinéma et de l'audiovisuel de l'Afrique de l'Ouest (UCECAO) en partenariat avec la Société civile des Auteurs, réalisateurs, producteurs (ARP France). Bamako (Mali), du 23 au 26 février 2005. En savoir plus Maria Niculescu [contact@espace-economique-francophone.com](mailto:contact@espace-economique-francophone.com)

\*\*\*

### **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

#### **D.1 Afrique mystérieuse - les peuples oubliés de la vallée de l'Omo**

Entre l’Ethiopie, le Kenya et la Somalie, s’étend l’immense région du fleuve Omo. Cette partie méconnue de l’Afrique abrite une incroyable mosaïque d’ethnies vivant isolées, sans liens ou presque avec le reste du monde. 500 photos de Gianni Giansanti, 504 pages, 39 euros.

<http://www.solar.tm.fr/nouveau/nculture.htm> ou [www.solar.tm.fr](http://www.solar.tm.fr) > recherche: Afrique

\*\*\*

**D.2 V Coloquio Internacional de Religión y Sociedad "Religiones afroamericanas y las identidades en un mundo globalizado"** Fifth Colloquium of Religion and Society “Afroamerican Religions and Identities in a Globalizing World” organized by the Asociación Latinoamericana para el Estudio de las Religiones (ALER) and the Fundación Fernando Ortiz (in Spanish) Habana, Cuba, 19 - 22 July 2005.

E-mail: [coordinacionacademica\\_aler@yahoo.com.mx](mailto:coordinacionacademica_aler@yahoo.com.mx) — [brenis68@avantel.net](mailto:brenis68@avantel.net) and [jgvanche@cubarte.cult.cu](mailto:jgvanche@cubarte.cult.cu)

Source: Cuba. Una identità in movimento Carlo Nobili [c.nob@libero.it](mailto:c.nob@libero.it)

\*\*\*

**D.3 Treizième session du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leurs pays d’origine ou de leur restitution en cas d’appropriation illégale**

Paris, 4 février - La 13<sup>e</sup> session du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leurs pays d’origine ou de leur restitution en cas d’appropriation illégale s’est tenue à l’UNESCO (Salle XI) du 7 au 10 février. Elle a notamment examiné le lancement de la base de données relatives aux législations des Etats membres sur le patrimoine culturel, ainsi que la présentation du certificat d’exportation de biens culturels, un modèle élaboré par l’Organisation mondiale des douanes et l’UNESCO pour renforcer la lutte contre le trafic illicite de biens culturels.

Le Comité intergouvernemental a également examiné les principes relatifs aux biens culturels déplacés au cours de la Seconde Guerre mondiale. Pour plus d’informations, voir [www.unesco.org/culture/laws/illicit/fr](http://www.unesco.org/culture/laws/illicit/fr)

\*\*\*

**D.4 Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in case of Illicit Appropriation Paris, France**

06 02 2005 - 09 02 2005 The Intergovernmental Committee, composed of 22 States Members, meets every two years to discuss cases and issues concerning the return and restitution of cultural property, and the fight against illicit trafficking in cultural property.

\*\*\*

**D.5 UNESCO DigiArts programme**

Promoted by UNESCO DigiArts programme is just a platform, which intends to promote knowledge, research and communication within the framework of culture and ICT. It is also a pilot projects aiming to investigate new methods of acquiring

knowledge through experiences based on artistic practices and peer-to-peer communication. But, most of all, DigiArts intends to prepare young people to tomorrow's social, cultural, aesthetic practices.

Check out the latest of Young Digital Creators and [Call for participation](#).

Fill in the [registration form](#) and send it back to [digiarts@unesco.org](mailto:digiarts@unesco.org)

And for more details <http://portal.unesco.org/digiarts>

Contact: [digiarts@unesco.org](mailto:digiarts@unesco.org)

\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

\*\*\*

### **E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica**

**Afrique du Sud:** [« Grammy awards »: Youssou N'Dour et Ladysmith Black Mambazo triomphent](#)

C'est un événement pour le continent. Et aussi un insigne honneur. Deux têtes fortes de la musique africaine récompensées par les Grammy Awards le samedi 12 février dernier en Californie, lors de la 47ème soirée de remise de ces prestigieux trophées, qui font autorité aux Etats-Unis et dans le monde.

\*\*\*

**Tunisie:** [Colloque international à Tunis sur " L'Orientalisme et le dialogue des cultures"](#)

"L'Orientalisme et le dialogue des cultures ", tel est le thème du colloque international organisé, lundi, à Tunis.

\*\*\*

**Pan Afrique:** [Un musée de l'histoire afro-américaine en projet à Washington.](#)

Un peu plus d'un an, après avoir signé la loi portant création d'un nouveau Musée national de l'histoire et de la culture afro-américaines, sous les auspices de la Smithsonian Institution, le Président américain, George W Bush, a promis que lui-même et son épouse, Laura Bush, seraient les premiers à apporter une contribution pour que le Musée voit le jour dans la capitale fédérale des Etats-Unis ...

\*\*\*

**Tunisie: Commission sectorielle tuniso-libyenne - Coopération culturelle: adoption du programme exécutif pour 2005-2007**

MM. Mohamed El Aziz Ben Achour, ministre de la Culture et de la Sauvegarde du patrimoine, et Mehdi Meftah Ambirèche, secrétaire libyen du comité populaire général, chargé de la Culture, ont présidé hier la clôture de la 6e session de la réunion de la commission sectorielle tuniso-libyenne de l'éducation, de la culture, de l'information, de la jeunesse et des sports, tenue à Tunis les 14 et 15 ...

\*\*\*

**Sénégal: Musée des ethnies minoritaires du Sénégal: pour exister toujours**

Dans la foulée du Festival organisé naguère dans le département de Kédougou (région de Tambacounda), la province autonome de Bolzano (Nord de l'Italie), va aider le Sénégal à construire un Musée des ethnies minoritaires.

\*\*\*

**Sénégal: Grammy Awards: Youssou Ndour l'a eu enfin, avec Egypt!**

Youssou Ndour l'a fait. Après l'avoir désiré pendant si longtemps, la star de la musique sénégalaise a enfin décroché un Grammy Award. La nouvelle lui a été transmise personnellement dans la nuit de dimanche à lundi par un certain... Quincy Jones.

\*\*\*

**Sénégal: Artisanat: dix nouveaux villages annoncés pour fin 2005**

Le chef de l'Etat a annoncé hier la mise en place d'ici fin 2005 de dix villages artisanaux qui viendront s'ajouter aux neuf infrastructures du même genre déjà créées, ce qui fera un total de dix-neuf villages réalisés depuis l'avènement de l'alternance au Sénégal, en mars 2000.

\*\*\*

**Algérie: Avec pour objectif la formation des formateurs, le département de musicologie de l'ENS, entre recherche et didactique**

Au Vieux-Kouba, la musique se fait discrète. Il faut traverser l'Ecole normale supérieure pour découvrir, dans l'arrière fond, entre les arbres, le Département de musicologie. «Musicologie et non musique», précision à laquelle tient Saïd Boumghar, chef du département, physicien de formation par ailleurs.

\*\*\*

**Tunisie: Festival de l'animation culturelle dans les établissements scolaires: permettre l'éclosion des talents**

Le festival national d'animation culturelle dans les écoles primaires a démarré hier dans la ville de Médenine avec la participation de plus de 500 élèves et plusieurs cadres éducatifs de différents gouvernorats.

\*\*\*

**Algérie: 1re conférence sur le théâtre algérien: vers la création d'un conseil national de la culture et des arts**



Le chantier est ouvert pour réorganiser la maison théâtre

\*\*\*

**Congo-Kinshasa:** Académie des Beaux-Arts: ouverture officielle du jubilé Lufwa

Le ministre de la Culture et des Arts, Christophe Muzungu, ouvre officiellement cet après-midi à l'Académie des beaux-Arts, les manifestations jubilaires de Me Lufwa Mawidi, premier sculpteur moderne en RDC et en Afrique noire.

\*\*\*

**Uganda:** Handicrafts Get Global Market

UGANDAN women entrepreneurs have exploited the global market through handicrafts.

\*\*\*

**PanAfrica:** Top African Artistes Savour Glory of the Grammy Awards

Senegalese superstar Youssou N'Dour and South African a cappella maestros Ladysmith Black Mambazo are basking in glory, having just won the coveted Grammy Awards at the 2004 ceremony held in Los Angeles last Sunday. For Youssou, it's the culmination of a long struggle for recognition, which has seen him do a couple of duets with leading Western musicians to win that cross-over appeal.

\*\*\*

**South Africa [opinion]:** African Custom Provides Security

GENDER, rights, culture and the law are all concepts that, when invoked, should bring about fairness and justice to people. Every human being, male or female, adult or child, has an inalienable right to the protection of the law and the enjoyment of a cultural life.

\*\*\*

**Niger:** Archaeological Treasures May Soon Become a Thing of the Past

There's no doubting that authorities in Niger have a host of problems to grapple with. United Nations estimates put the number of people living beneath the poverty line in this country in the region of 60 percent - while life expectancy stands at about 46 years.

\*\*\*

**PanAfrica:** Urgent Action Needed to Save Age-Old African Rock Art, Annan Says

With African rock art providing one of the oldest and most extensive records on Earth of human thought, United Nations Secretary-General Kofi Annan has called on the continent's leaders to play a more active role in saving a priceless cultural heritage of all humankind that is under severe threat, above all from neglect and thieves.

\*\*\*

**Zambia:** Cultural Practices Hampering Enforcement of Child-Protection Laws

GOVERNMENT is constrained in enforcing laws relating to protection of children because of negative cultural practices and high poverty levels.

\*\*\*

**Liberia: Cape Mount Wins Cultural Festival Title - But Organizers Say There're No Losers**

The exhibition show of acrobatic performance by the Zoebanjay group sent a signal that the hundreds of spectators who converged at the National Cultural Center or Kendeja that the National Youth song, dance, and drama festival competition finale was set to produce some of the talented Liberian cultural performers.

\*\*\*

**E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

**Séminaire sur la diversité culturelle à Dakar**

Dakar, Sénégal (PANA) - L'un des préalables à une bonne coordination des politiques culturelles au niveau régional ou internationale demeure l'adoption de règles et usages propices à la coopération et aux échanges, a indiqué le directeur des Arts du Sénégal, Alioune Badiane, lors d'un séminaire de deux jours sur la diversité culturelle débuté lundi à Dakar. 22/02/2005

\*\*\*

**Le Sénégal prépare la 8ème réunion des ministres de la Culture**

Dakar, Sénégal (PANA) - Un atelier régional de deux jours sur le thème: "Diversité culturelle, cohésion sociale et développement durable" s'est ouvert lundi à Dakar au Sénégal pour préparer la huitième réunion internationale des ministres de la Culture que la capitale sénégalaise accueille en novembre 2005. 21/02/2005

\*\*\*

**Conférence sur les relations culturelles arabo-africaines**

Tripoli, Libye (PANA) - La Ligue générale des écrivains et hommes de lettres en Jamahiriya Libyenne a étudié dimanche à Syrte (450 km à l'Est de Tripoli), les préparatifs en cours pour l'organisation d'une conférence sous le thème "Relations culturelles arabo-africaines, perspectives". 21/02/2005

\*\*\*

**Vers une convention culturelle entre l'Afrique du Sud et La Réunion**

Paris, France (PANA) - L'Afrique du Sud et La Réunion devraient achever dans les prochains jours des négociations pour la signature d'une convention destinée à renforcer leurs relations culturelles, a annoncé, mercredi à Paris, un des vice-présidents du Conseil régional réunionnais, Alain Armand. 09/02/2005

\*\*\*

**Vers l'organisation de l'exposition universelle en Afrique**

Tunis, Tunisie (PANA) - L'éventualité de la tenue de l'Exposition universelle pour la première fois en Afrique est au centre d'une visite qu'effectue actuellement en Tunisie le président du Bureau international des expositions (BIE), Jianmin Wu. 08/02/2005

\*\*\*

### **1 million 400.000 euros dépensés en soutien au cinéma africain**

Paris, France (PANA) - Quelque un million 400.000 euros ont été dépensés par Africa cinemas pour soutenir la distribution et l'exploitation d'une vingtaine de films africains, a annoncé lundi à Paris le directeur du programme conjoint France-Union européenne, M. Toussaint Tiendrébéogo. 07/02/2005

\*\*\*

### **Niger to sue archaeological heritage traffickers**

Niamey, Niger (PANA) - Niger is preparing to sue people who were found with 845 of its archaeological heritage objects at the Roissy-Charles-De Gaulle airport near Paris several months ago. 22/02/2005

\*\*\*

### **Senegal prepares for Culture Ministers meeting**

Dakar, Senegal (PANA) - A two-day regional workshop on cultural diversity and sustainable development is underway in Dakar ahead of the 8th International meeting of Culture Ministers to be held in the Senegalese capital in November 2005. 22/02/2005

\*\*\*

### **South Africa, Reunion discuss cultural ties**

Paris, France (PANA) - South Africa and Reunion are slated to sign a convention to further enhance their cultural ties at the end of talks underway between the two parties, Reunion regional council vice chair Alain Armand said here Wednesday. 09/02/2005

\*\*\*

### **Mauritius commemorates abolition of slave trade**

Port Louis, Mauritius (PANA) - The launch of rehabilitation works on the old post office building here was the high point of activities organised Tuesday to mark the 170th anniversary of the abolition of slave trade in Mauritius. 02/02/2005

\*\*\*

## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **UNESCO/Club of Rome Conference on ICT for Capacity-Building in May in Paris**

28-01-2005 (UNESCO) - UNESCO and the Club of Rome are co-organizing a three-day "World Conference on Harnessing the Potential of ICT for Capacity Building" from 11 to 13 May at UNESCO Headquarters in Paris, France. The event is one of UNESCO's thematic meetings in preparation for the second meeting of the World Summit on the Information Society (Tunis, Tunisia, 16-18 November 2005).

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL\\_ID=18127&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=18127&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

### **Kit de formation multi-média en français/Multimedia Training Kit (MMTK) Now in French**

01-02-2005 (UNESCO) - French language units have been added for the first time to the Multimedia Training Kit (MMTK), a comprehensive suite of open-access, interactive, learning modules covering organizational, management, content production and issue-based training, for community multimedia centres (CMCs), community radio stations and telecentres.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL\\_ID=18145&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=18145&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

### **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

#### **Give Us Our Heritage - Ghana Filmmakers Appeal to Government**

Ghanaweb, Thursday, February 10, 2005 (Ghana)

The Ghana Academy of Film and Television Arts (GAFTA) on Thursday criticised the sale of the Ghana Film Industry Corporation (GFIC) under the divestiture implementation programme, saying it has deprived filmmakers of the opportunity to expand and improve upon the film industry.

\*\*\*

#### **Nigerian Government Moves to Safeguard Cultural Heritage**

AllAfrica.com, Thursday, February 03, 2005 (Niger)

The Federal Executive Council of Niger has ratified four international Conventions on culture, in an effort to combat a growing trade in stolen and looted cultural heritage.

\*\*\*

#### **High-Level Panel on Creative Industries - Summary**

United Nations Conference on Trade and Development  
Publication - Brazil

\*\*\*

#### **Asia Pacific Journal of Arts & Cultural Management**

Arts & Cultural Management Program, University of South Australia  
Publication - Australia

Contact: [info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*

### **F.3 Development Gateway**

#### **Final Report on Congress on Cultural Rights and Human Development**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1029740?intcmp=700>

The Congress on Cultural Rights and Human Development took place in August 2004 at the Forum Barcelona. Major aims included identifying core elements in the redefinition of the right to take part in cultural life; identifying possible indicators on the contribution ...

\*\*\*

### **Research Center for Disaster Mitigation of Urban Cultural Heritage (DMUCH)**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1030090?intcmp=700>

The Research Center for Disaster Mitigation of Urban Cultural Heritage (DMUCH) was established at Ritsumeikan University located in Kyoto and Shiga-ken, Japan - in 2003. In general, adequate steps have not been taken to protect cultural heritage from natural ...

\*\*\*

### **Urgent Action Needed to Save Age-Old African Rock Art**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1031266?intcmp=700>

African rock art provides one of the oldest and most extensive records on Earth of human thought. It is estimated that more than ten million individual images are scattered over at least 32 African nations. According to UN Secretary-General Kofi Annan, this artistic ...

\*\*\*

## **F.4 Africultures**

### **Livres d'Afrique. Salon du livre africain et des diasporas africaines (3 février au 30 avril)**

Cette journée permettra de promouvoir l'une des plus belles facettes de l'Afrique: son verbe. Le concours littéraire " Jeunes Auteurs d'Afrique " est ouvert jusqu'au 1er avril.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=4387](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=4387)

\*\*\*

### **FESPACO (Festival Panafricain du Cinéma et de la télévision de Ouagadougou) du 26 février au 5 mars**

Le FESPACO, manifestation biennale attendue avec impatience par les cinéphiles, permet de dresser un bilan sur l'actualité des films africains, mais donne aussi accès (télévision) à des films, de qualité mais peu connus. Palmarès en fin de FESPACO.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=105](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=105)

\*\*\*

### **Festival Black Movie - Cinémas des autres mondes (Genève, Suisse, du 18 au 27 février)**

Black Movie fête ses quinze ans! - Fictions, documentaires, courts et longs-métrages, une cinquantaine de films et quatre parcours pour porter un regard attentif et critique sur l'état de notre monde.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=109](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=109)

\*\*\*

**9th African Film Festival National Traveling Series in Boston, Massachusetts du 12 au 27 février**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=4433](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=4433)

\*\*\*

**9th African Film Festival National Traveling Series in Houston, Texas, du 12 au 27 février**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=4434](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=4434)

\*\*\*

15th Annual Cascade Festival of African Films, Portland, Oregon du 3 février au 5 avril

Voir description anglaise à

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=4396&trad=1](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=4396&trad=1)

\*\*\*

**Financement des études audiovisuelles et cinématographiques en Afrique: une table-ronde**

Un état des lieux pour formuler des propositions

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2086](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2086)

\*\*\*

**Pour une coordination africaine des festivals**

Le compte-rendu de la réunion préparatoire

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2085](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2085)

\*\*\*

**Le Fonds francophones de production audiovisuelle du Sud avait reçu 100 dossiers**

53 étaient recevables et 20 ont été approuvés

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2084](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2084)

\*\*\*

**Le Fonds d'aide à la Production au Maroc poursuit son soutien**

10,5 millions de dirhams attribués à la première session de 2005

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2083](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2083)

\*\*\*

**Création d'un studio dans le désert de Ouarzazate**

160 ha pour 3 à 5 grands films internationaux par an

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2082](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2082)

\*\*\*

**Festival International du Cinéma Méditerranéen de Montpellier 2005**

Sélection 2005: appel à participation. Le 27e Festival de Montpellier aura lieu du 21 au 30 octobre 2005. L'inscription de films en ligne pour la sélection aux différentes compétitions et panoramas est ouverte du 15 février au 31 août.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=2076](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=2076)

\*\*\*

## **F.5 AFRICINFO**

**Congo - Création Théâtre - du 21 février au 21 mars 2005 au CCF à Brazzaville**

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=672>

\*\*\*

**Afrique du Sud - Festival National des Arts Klein Karoo du 25 mars au 2 avril 2005**

Le plus grand festival des arts d'Afrique du Sud (Klein Karoo National Arts Festival) aura lieu à Oudshoorn du 25 mars au 2 avril 2005.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=593>

\*\*\*

**Algérie - Festival Nuits Métis La Saoura du 23 au 26 mars 2005**

La 2e édition du Festival Nuits Métis aura lieu à l'aide de Béni Abbès en Algérie.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=632>

\*\*\*

**Kenya - Festival de Poésie de Nairobi du 21 au 23 mars 2005**

Le 1er Festival International de Poésie de Nairobi aura lieu dans la capitale kenyane du 21 au 23 mars 2005. Le Thème sera accès sur la pandémie du Sida. Les différents participants seront appelés à écrire sur le VIH/SIDA!

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=476>

\*\*\*

**Maroc - Festival International du Cinéma Méditerranéen de Tétouan du 25 mars au 3 avril 2005**

La 12 ème édition du Festival International du Cinéma Méditerranéen de Tétouan se tiendra du 25 mars au 1er avril 2005.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=669>

\*\*\*

**Congo - Theatre Creation from 21 February to 21 March 2005 in the CCF of Brazzaville**

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=672&lang=en>

\*\*\*

**Algeria - Festival Nuits Métis La Saoura from 23 to 26 March 2005**

The second edition of the Festival Nuits Métis La Saoura will take place to Algérie in Beni Abbess

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=632&lang=en>

\*\*\*

**Kenya - Nairobi Poetry Festival, from 21 to 23 March 2005**

The 1st Nairobi International Poetry Festival announces its poetry festival which will be held on March 21 - 23rd 2005. The theme of the festival will be "The Imagination of Poetry in the HIV/AIDS Pandemic".

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=476&lang=en>

\*\*\*

### **Morocco - International Mediterranean Cinema Festival of Tetouan, 25 March – 3 April 2005**

The 12th edition of the International Mediterranean Cinema Festival of Tetouan will take place from March 25th to April the 1st, 2005.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=669&lang=en>

\*\*\*

### **South Africa - National Festival of Arts Klein Karoo, 25 March to 2 April 2005**

The most important festival of Arts of South Africa (Klein Karoo National Arts Festival) will take place in Oudshoorn from 25 March to 2 April 2005.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=593&lang=en>

\*\*\*

## **F.6 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation**

### **Mercedes Giovinazzo, new director of the Interarts Foundation**

On 1 January 2005, the board of the Interarts Foundation has appointed Mercedes Giovinazzo new director of the institution. With experience in cultural management training, international cultural relations and cooperation at nongovernmental as well as at intergovernmental level, Mercedes Giovinazzo will continue strengthening Interarts' main working areas: research on cultural policies, advice and consultancy, and the promotion of international cultural cooperation.

\*\*\*

### **3rd Forum on Human Development: Cultural identity, democracy and global equity**

This year's Forum on Human Development, organized by the UNDP and the French Ministry of Foreign Affairs, and hosted in Paris on 17 to 19 January 2005, carried the title Cultural Identity, democracy and global equity. The conference sought to identify and promote workable responses to the contemporary challenges of human development, and to proffer strategic support for government action, in order for the signatories of the Millenium Declaration to meet their commitments. The Interarts Foundation has participated in the event. Further information can be found at: <http://www.undp.org/>

\*\*\*

### **International Congress on Training for Cultural Managers and Experts**

The Cultural Advice and Resource Service (SARC) of the Provincial Council of Valencia is organising an International Congress on Training for Cultural Managers and Experts for 10 to 13 May 2005, to be held at the Valencia's Palau de Congressos. The meeting aims to provide a wide range of organisations from the cultural sector with a platform on which to discuss and exchange experiences, up-



to-date information and best practices. The main issues to be focused on are: propagate different training options in the field of cultural management; disseminating the programmes on offer from a range of universities and institutions active in the field; spreading knowledge on the current models of cultural management at international scale; drawing on the training of cultural managers and experts currently active, and debating the professional profile of cultural experts. For further information, please see:

<http://www.dva.gva.es/diputacion.asp?SARC>

Contact: [cyberk@interarts.net](mailto:cyberk@interarts.net)

<http://www.interarts.net>

\*\*\*

### **F.7 The Power of Culture- Newsletter - February 2005**

[kvc@support.nl](mailto:kvc@support.nl)

<http://www.powerofculture.nl/uk>

<http://www.nied.edu.na/MBE/index.htm>

### **Cultural Policy by Non-Western Countries: Namibia**

For many decades in Namibia, discrimination based on race or culture was rampant. Despite this, when it became independent from apartheid South Africa in 1991, cultural policy was given an important role to play, as it was felt that art and culture lay at the heart of the creation, development and democratisation of a nation.

The Ministry of Basic Education Sport and Culture, envisage Namibia as a learning nation in which the potential of all citizens is realised through participation in integrated learning systems. Our foremost commitment is to ensure that each and every Namibian resident achieves a basic education and remains a lifelong learner. We want to offer the learners of Namibia the best education possible within our means and to foster the development of a democratic society.

The Ministry's mission is to work in partnership with our stakeholders to provide all Namibians with equitable access to quality education, sport and cultural programmes.

The Ministry of Basic Education, Sport and Culture, Government Office Park  
(Luther Street), Private Bag 3186  
Windhoek, Tel: 061- 293 3358, Fax: 061 - 293 3936

<http://www.powerofculture.nl/uk/policy/namibia.html>

\*\*\*

### **F.8 Global Alliance for Cultural Diversity/Alliance globale pour la diversité culturelle**

#### **Newsletter– Janvier/Février 2005**

Bienvenue à la première Newsletter de l'Alliance globale. L'Alliance globale pour la diversité culturelle est un projet novateur de l'UNESCO qui soutient les industries culturelles dans leur production de biens et de services et dans leur accès

aux marchés internationaux. Cette aide prend la forme de construction de partenariats privés-publics, d'échanges de savoir-faire et de promotion du respect pour la propriété intellectuelle.

Les membres de l'Alliance sont de plus en plus nombreux. Cette lettre vous tiendra tous au courant de nos actions. Nous avons lancé un nouveau site Internet, avec des dossiers et des outils pour faciliter les relations et vous tenir informés sur les développements des industries culturelles dans le monde.

Nous espérons que vous trouverez cette Newsletter utile et intéressante et nous vous engageons à l'exploiter pour tisser des liens, rencontrer des partenaires et nous dire comment nous pouvons vous aider.

Nouveau site Internet! [www.unesco.org/culture/alliance](http://www.unesco.org/culture/alliance)

\*\*\*

## **F.9 "AFRICA 2009 news"**

**7th Regional Course on Conservation Management of Immovable Cultural Heritage** - For downloading Announcement click on:

<http://www.iccrom.org/africa2009/common/announcements/7RegCAnn.pdf>

Deadline subscription: 30 April 2005. - For downloading Application Form click on:

<http://www.iccrom.org/africa2009/common/announcements/7RegCAppF.pdf>

or go to: <http://www.iccrom.org/africa2009/english/events/index.shtm>

\*\*\*

## **Aux membres francophones de "AFRICA2009news"**

Pour votre information: 7ème cours régional sur la conservation et gestion du patrimoine culturel peut-être consulté à l'adresse suivante:

<http://www.iccrom.org/africa2009/english/events/index.shtm>

(Nous vous rappelons que ce cours est destiné uniquement aux pays anglophones de l'Afrique sub-saharienne).

<http://www.iccrom.org/africa2009/francais/documentation/index.shtm>

\*\*\*

## **F.10 News from Canadian Cultural Observatory newsletter #1**

English:

[http://www.culturescope.ca/newsletter/200502/newsletter\\_20050209e.html](http://www.culturescope.ca/newsletter/200502/newsletter_20050209e.html)

French: [http://www.culturescope.ca/newsletter/200502/newsletter\\_20050209f.html](http://www.culturescope.ca/newsletter/200502/newsletter_20050209f.html)

To subscribe: <http://clients.gotcorp.com/cultures/2005/index.html>

**Culturescope.ca** is an interactive hub for cultural policy professionals in Canada, launched in November 2003. The Observatory aims to inform and enhance cultural development in Canada by:

- Fostering responsive research relating to Canadian cultural policy and development;
- Connecting cultural policy decision-makers, researchers and other professionals in order to share knowledge and exchange needs and interests
- Encouraging informed decision-making for policy and planning

More: <http://www.culturescope.ca/>

\*\*\*

**Provincial support for the cultural industries - A comprehensive survey of provincial government support programs for cultural industries.** (ARTS NOVA Cultural Research and Consulting, for the Strategic Research and Analysis Directorate of the Department of Canadian Heritage). Download report:

English: [http://www.culturescope.ca/ev\\_en.php?ID=6524\\_201&ID2=DO\\_TOPIC](http://www.culturescope.ca/ev_en.php?ID=6524_201&ID2=DO_TOPIC)

French: [http://www.culturescope.ca/ev\\_fr.php?ID=6524\\_201&ID2=DO\\_TOPIC](http://www.culturescope.ca/ev_fr.php?ID=6524_201&ID2=DO_TOPIC)

\*\*\*

**Economic impact of the arts in Alberta** - “Alberta's arts sector contributes approximately \$153 million annually to Alberta's Gross Provincial Product and provides for over 3,500 full-time jobs.” (Econometric Research Limited, for the Alberta Foundation for the Arts and Alberta Community Development) Download report:

[http://www.cd.gov.ab.ca/all\\_about\\_us/commissions/arts/](http://www.cd.gov.ab.ca/all_about_us/commissions/arts/)

\*\*\*

### **West Vancouver: Council adopts Arts & Culture Strategy**

On January 24th, the District of West Vancouver’s Council adopted an Arts and Culture Strategy for the municipality. It is a strong document that speaks to arts, heritage, and culture for the whole municipality and all departments – not just cultural services. The document outlines a collection of strategies and actions based on five strategic directions:

- Provide Council leadership
- Strengthen our sense of place
- Improve communication, collaboration, and cooperation
- Facilitate an environment of creativity, and
- Build the cultural economy

The Arts & Culture Strategy and the municipality’s Cultural Policy are available on the municipal website: <http://www.westvancouver.ca/article.asp?a=3669&c=828>

\*\*\*

### **Statistics Canada: Government expenditures on culture, 2002/03**

“All levels of government reported increased spending between 2001/02 and 2002/03. Federal spending on culture grew 6.5% to \$3.4 billion, provincial and territorial outlays rose 2.1% to \$2.1 billion and municipal expenditures were up 3.6% to \$1.9 billion.

Between 1998/99 to 2002/03, the federal share of total cultural spending remained fairly stable at about 46%. The provincial and territorial share fell two percentage points to about 29% and municipal contributions increased two percentage points to 25%.”

<http://www.statcan.ca/Daily/English/050127/td050127.htm>

\*\*\*

**April is National Poetry Month – “Poetry is Everywhere”**

The League of Canadian Poets is accepting proposals for National Poetry Month Readings. The League will assist poets and poetry organizers in arranging readings in non- traditional venues, as well as creating events that feature collaboration between poets and artists working in other disciplines. Deadline for proposals: February 16, 2005.

For more information: <http://www.poets.ca/linktext/npm/npmfund.htm>

\*\*\*

### **West Vancouver: Le conseil municipal adopte une stratégie des arts et de la culture**

Le 24 janvier dernier, le conseil municipal du District of West Vancouver se dotait d'une stratégie des arts et de la culture. Il s'agit d'un document percutant sur les arts, le patrimoine et la culture destiné à l'ensemble de la municipalité et de ses nombreux services (pas seulement le Service culturel municipal). Ce document résume les stratégies et les actions mises de l'avant selon les cinq lignes directrices suivantes:

- Affirmer le leadership du conseil municipal
- Renforcer notre appartenance
- Améliorer les communications, l'esprit de collaboration et de coopération
- Favoriser l'éclosion d'un environnement créatif
- Ériger les fondements d'une économie de la culture

Les documents Arts & Culture Strategy et Cultural Policy sont affichés sur le site Web de la municipalité:

<http://www.westvancouver.ca/article.asp?a=3669&c=828>

\*\*\*

### **Statistique Canada: Dépenses publiques au chapitre de la culture, 2002-2003**

«Tous les paliers d'administration ont déclaré une augmentation des dépenses entre 2001-2002 et 2002-2003. Les dépenses fédérales au chapitre de la culture ont augmenté de 6,5 % pour se fixer à 3,4 milliards de dollars, les dépenses des provinces et des territoires ont augmenté de 2,1 % pour atteindre 2,1 milliards de dollars et les dépenses des municipalités ont augmenté de 3,6 % pour se situer à 1,9 milliard de dollars.

Entre 1998-1999 et 2002-2003, la part fédérale des dépenses totales au chapitre de la culture est demeurée stable à environ 46 %. La part provinciale et territoriale a chuté de deux points de pourcentage pour se fixer à 29 % et les contributions municipales ont augmenté de deux points pour se fixer à 25 %.

<http://www.statcan.ca/Daily/Francais/050127/q050127b.htm>

\*\*\*

### **Avril, mois de la poésie, partout au pays**

La League of Canadian Poets accepte les soumissions en vue des lectures publiques qui se dérouleront au pays en ce mois de la poésie. La LCP entend aider les poètes et organisateurs à concevoir des lectures publiques dans des lieux non traditionnels ainsi que des événements qui font appel à la collaboration avec des artistes d'autres

disciplines. Date limite pour soumettre une proposition: 16 février 2005. Pour plus d'information:

<http://www.poets.ca/linktext/npm/npmfund.htm>

\*\*\*

## **F.12 GÉOCULTURE - Lettre bimensuelle d'information culturelle internationale**

### **Une langue africaine se meurt**

A la rencontre des derniers Yakus. Le quotidien kényan Daily Nation a enquêté sur une tribu en voie d'extinction rapide, celle des Yakus. Seuls une dizaine de vieillards peuvent encore parler leur langue maternelle. La nostalgie pousse parfois Mzee Lobes Lokinyani à s'enfoncer dans la forêt.

[http://www.geoculture.info/index.php?action=article&id\\_article=120523&preaction=nl&id=75448&idnl=3192&](http://www.geoculture.info/index.php?action=article&id_article=120523&preaction=nl&id=75448&idnl=3192&)

\*\*\*

## **F.13 Arts Management Newsletter No. 40 (11/2004)**

### **The Art Firm: Defining the Future of the Music Industry**

There can be no doubt that the arrival of the Internet at the door of the global music industry will challenge all aspects of the business to transform the way they make money from creators' works – or new players who do understand how to leverage the internet as a communications, distribution, and interactive framework for doing business will replace those stakeholders who fail to transform themselves. This situation presents creators and their representatives with both a challenge and an opportunity: Will we play an active part in the transformation of the industry which has been created to disseminate musical creativity, or will we allow others in the chain to make decisions for us? Will we allow the legitimacy of artists to be used by other stakeholders in helping them to?

Download: <http://www.immf.net/exec/dl.php?artid=700>

\*\*\*

### **Artful Making. What Managers Need to Know About How Artists Work**

Artful Making offers the first proven, research-based framework for engineering ingenuity and innovation. This book is the result of a multi-year collaboration between Harvard Business School professor Robert Austin and leading theatre director and playwright Lee Devin. Together, they demonstrate striking structural similarities between theatre artistry and production and today's business projects-- and show how collaborative artists have mastered the art of delivering innovation "on cue," on immovable deadlines and budgets. Hardcover: 240 pages; Publisher: Financial Times Prentice Hall; 1st edition (May 10, 2003), ISBN: 0130086959

Details: <http://www.artsmanagement.net/Books-id-509.html>

\*\*\*

### **Art & Economy**

Globalization expands and contracts daily, as art and artists cross and recross borders. Motorcycles, fashion houses, and vacuum cleaners find themselves

exhibited in art museums, complete with their corporate identities intact. Hardcover 312 pages (March 30, 2002).

Publisher: Hatje Cantz, Language: English, German, ISBN: 3775711260

Details: <http://www.artsmanagement.net/Books-id-480.html>

Email: [info@artsmanagement.net](mailto:info@artsmanagement.net)

Internet: <http://www.artsmanagement.net>

**XXX**

**Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve, data base, documentation centre and web site!**

**\*\*\***

**Thank you for your interest and**

**co-operation**